CLATRONIC®

Bedienungsanleitung/ Garantie

Gebruiksaanwijzing • Mode d'emploi
Instrucciones de servicio • Istruzioni per l'uso
Instruction Manual • Instrukcja obsługi/Gwarancja
Használati utasítás • Інструкція з експлуатації
Руководство по эксплуатации

CE

Haar- / Bartschneidemaschine + Nasen- / Ohrhaarentferner

Haar- en baardtrimmer + Neus- en oorhaartrimmer • Tondeuse à cheveux et barbe + Tondeuse pour les poils du nez et des oreilles • Cortapelo de cabello y barba + Recortador de pelo de nariz y orejas • Macchinetta per tagliare barba e capelli + Macchinetta per peli di naso e orecchie • Hair and Beard Clippers + Nose and ear hair trimmer • Maszynka do strzyżenia włosów i brody + Trymer do włosów z nosa i uszu • Haj- és szakállnyírógép + Orr- és fülszőrnyíró • Машинка для підстригання волосся + Машинка для підстригання волосся носа та вух Машинка для стрижки волос и бороды + усекатель для волос в носу и ушах

HSM 3441 NE

Übersicht der Bedienelemente

Locatie van bedieningselementen • Situation des commandes
Ubicación de los controles • Posizione dei comandi
Location of Controls • Lokalizacja kontrolek • A kezelőszervek elhelyezkedése
Розташування органів керування • Расположение элементов

Instrukcja użytkowania

Dziękujemy za wybór naszego produktu. Mamy nadzieję, że korzystanie z urządzenia sprawi Państwu radość.

Ogólne uwagi

Przed użyciem urządzenia, należy dokładnie przeczytać podręcznik użytkowania i zachować go wraz z gwarancją, paragonem oraz w razie możliwości wraz z oryginalnym opakowaniem zawierającym wewnętrzne elementy. W razie przekazania urządzenia osobom trzecim, należy dołączyć podręcznik użytkowania.

- Stosować urządzenie wyłącznie do celów prywatnych i zgodnie z jego przeznaczeniem. Urządzenie nie jest przeznaczone do celów handlowych.
- Nie należy używać go na świeżym powietrzu. Należy chronić je przed wysoką temperaturą, bezpośrednim promieniowaniem słonecznym, wilgocią (nie zanurzać pod żadnym pozorem w płynach) i ostrymi krawędziami. Nie obsługiwać urządzenia z mokrymi dłońmi. Jeśli urządzenie ulegnie zamoczeniu, należy natychmiast odłączyć je od zasilania.
- Zawsze, gdy: urządzenie nie jest używane, montowane są akcesoria, urządzenie jest czyszczone lub jego działanie jest wadliwe, należy je wyłączyć oraz odłączyć od sieci (ciągnąc za wtyczkę, a nie sznur zasilający).
- Nie należy zostawiać włączonego urządzenia **bez nadzoru**. Wychodząc z pomieszczenia, należy wyłączyć urządzenie. Odłączyć przewód zasilania.
- Regularnie sprawdzać czy urządzenie i przewód zasilania nie posiadają oznak uszkodzenia. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia, urządzenia nie należy używać.
- Stosować wyłącznie części oryginalne.
- Ze względu na bezpieczeństwo dzieci, trzymać części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian, itp.) poza ich zasięgiem.

PL

⚠ **OSTRZEŻENIE!**
Małe dzieci nie mogą bawić się folią ze względu na **niebezpieczeństwo uduszenia!**

Symbole użyte w instrukcji użytkowania

Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa są wyraźne zaznaczone. Należy wziąć je pod szczególną uwagę, aby uniknąć wypadków i uszkodzeń urządzenia.

⚠ **OSTRZEŻENIE:**
Niebezpieczeństwo dla zdrowia oraz potencjalne ryzyko obrażeń ciała.

⚠ **UWAGA:**
Oznacza potencjalne zagrożenie urządzenia lub innych obiektów.

ℹ **WSKAZÓWKA:** Podświetlone wskazówki oraz informacje.

Obsługa baterii

⚠ **OSTRZEŻENIE: NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU!**
Nie narażać baterii na wysokie temperatury lub bezpośrednie nasłonecznienie. Nigdy nie wrzucać baterii do ognia.

Maszynka do strzyżenia włosów i brody

Szczególne instrukcje bezpieczeństwa dla tego urządzenia

NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!

- Nie używać urządzenia w bezpośredniej bliskości wody (np. wanna, umywalka lub inny zbiornik z wodą).
- Ostrzeżenie: Trzymać urządzenie suche.

- Urządzenie to może być używane przez **dzieci** w wieku lat 8 lub starsze, osoby z obniżoną sprawnością fizyczną, zmysłową lub umysłową, osoby z brakiem doświadczenia i wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub gdy je poinstruowano jak korzystać z tego urządzenia w bezpieczny sposób, i gdy zdają sobie sprawę z istniejących niebezpieczeństw.
- **Dzieci** nie powinny bawić się tym urządzeniem.

PL

- Czyszczenie i **konserwacja** nie powinny być wykonywane przez **dzieci** bez nadzoru.
- Nie naprawiać urządzenia samodzielnie. Należy skontaktować się z upoważnionym pracownikiem. Aby uniknąć zagrożenia, uszkodzony kabel zasilania powinien wymienić producent, pracownik naszego punktu obsługi klienta lub inny wykwalifikowany specjalista.
- Nie obsługiwać maszynki mokrymi dłońmi.
- Należy strzyc wyłącznie suche włosy.
- Stosować urządzenie wyłącznie do strzyżenia włosów i brody.
- Nie dociskać głowicy maszynki do skóry zbyt mocno. **Niebezpieczeństwo zranienia!**

Lokalizacja kontrolek

1 Zawieszka
2 Wyłącznik wł/wył
3 Regulacja długości włosa
4 Ostrze ruchome
5 Ostrze nieruchome

PL

Akcesoria (brak na zdjęciu)
4 X Końcówki (długość cięcia: 3 mm, 6 mm, 9 mm, 12 mm)
1 X Nasadka ochronna na głowicę
1 X Szczotka do czyszczenie

Regulacja długości cięcia

- Zdjąć nasadkę ochronną z głowicy.
- Wybrać końcówkę zgodnie z żądaną długością cięcia. Informację o długości cięcia umieszczono pośrodku końcówki.

- Aby zamontować końcówkę, należy chwycić ją w taki sposób, aby zęby były skierowane w górę. Oznaczenie znajdujące się na końcówce powinno być widoczne. Zsunąć końcówkę grzebienia na głowicę i nacisnąć aż zatrzaśnie się na miejscu.

Cięcie włosów/ brody

- Wybrać długość cięcia.
- Włożyć wtyczkę do prawidłowo zamontowanego i izolowanego gniazda 230 V~ / 50 Hz.
- Zsunąć przełącznik wł/wył (2) do pozycji „1”.

WSKAZÓWKA:
- Strzyżenie należy rozpocząć od największej końcówki i stopniowo wymieniać ją na mniejsze, aż do osiągnięcia żądanej długości.
- Regulator długości włosa (3) pozwala na ustawienie dokładnej długości cięcia i skuteczne użycie końcówek grzebienia.

Kształtowanie Brody i Golenie Karku

- Głowica maszynki pozwala na precyzyjne kształtowanie brody, nawet w trudnodostępnych miejscach oraz dokładnie ogolić kark na linii włosów.
- Wyłączyć maszynkę za pomocą wyłącznika (2).
- Zdjąć końcówkę i ponownie włączyć urządzenie.

Czynności Końcowe

Zsunąć przełącznik wł/wył (2) po użyciu do pozycji „0” i odłączyć od sieci.

Czyszczenie i Konserwacja

Regularne czyszczenie i konserwacja zapewniają optymalne rezultaty i długi czas życia.

PL

OSTRZEŻENIE:
- Wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie. Może to spowodować porażenie prądem elektrycznym lub pożar.

UWAGA:
- Nie stosować szczotki drucianej lub innych rysujących przedmiotów.
- Nie stosować ostrych ani żrących środków czyszczących.

- Aby usunąć pozostałości włosów, użyć szczotki do czyszczenia.
- W tym celu należy zdjąć końcówkę.
- Regularnie wpuszczać 1 - 2 krople oleju do głowicy maszynki.
- Obudowę wyczyścić lekko wilgotną szmatką, jeśli to konieczne.

Trymer do włosów z nosa i uszu

Specjalne instrukcje dla tego urządzenia

⚠ **OSTRZEŻENIE: Ryzyko obrażeń!**

- Nie korzystać z urządzenia, jeśli głowica goląca, uchwyt na ostrze lub samo ostrze są zdeformowane lub uszkodzone!
- Nie zdejmować głowicy golącej podczas pracy!
- Nie wkładać urządzenia głębiej do nozdrzy/ małżowiny usznej niż do wąskiego koniuszka w głowicy golącej.

⚠ **UWAGA:**

- Głowica goląca oraz ostrze są wytwarzane precyzyjnie i nie mogą być narażone na ciężkie ładunki, uderzenia lub podobne sytuacje.
- Nie wkładać żadnych ostrych przedmiotów do głowicy golącej.
- Chronić urządzenie przed wilgocią i cieczami.

- Urządzenie przeznaczone jest do usuwania włosów z nosa i uszu. Nie używać urządzenia w innych celach.
- Wyłączyć urządzenie przed czyszczeniem oraz wyjmowaniem baterii.

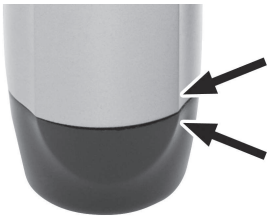
Zestaw (bez rys.)

PL

1 Trymer do włosów z nosa i uszu
1 Osłonka zabezpieczająca do głowicy tnącej

Wkładanie baterii (bateria nie jest uwzględniona w zestawie)

1. Obrócić dolną pokrywkę i wyciągnąć ją.
2. Włożyć baterię 1,5 V typu MIGNON AA do przedziału baterii. Biegun dodatni (+) musi wskazywać w kierunku głowicy golącej.
3. Zamknąć ponownie komorę baterii. Obrócić pokrywkę na urządzeniu, aż zatrzaśnie się za pomocą kliknięcia. Spłaszczona część pokrywki musi być ułożona dokładnie pod spłaszczoną częścią urządzenia (patrz Rys.).



Usage

1. Zdjąć osłonkę zabezpieczającą.
2. Zsunąć przełącznik w kierunku „0” aby włączyć urządzenie.
3. Wprowadzić koniuszek głowicy golącej do nozdrza lub małżowiny usznej.

⚠ **OSTRZEŻENIE:**
Usuwać tylko widoczne włosy z nosa lub uszu. Nie dociskać zbyt mocno urządzenia do nozdrzy / uszu. Gdy wkładamy zbyt głęboko można się zranić!

4. Ustawić przełącznik z powrotem w kierunku „1” po użyciu, aby wyłączyć urządzenie.
5. Oczyścić głowicę golącą za pomocą pędzelka po użyciu.
6. Ustawić osłonkę zabezpieczającą na urządzenie.

Czyszczenie

⚠ **OSTRZEŻENIE:**
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie.
- Ostrze tnące jest ostre. Nie dotykać! Istnieje **niebezpieczeństwo obrażeń**.

⚠ **UWAGA:**
- Nie stosować szczotki drucianej lub innych rysujących przedmiotów.
- Nie stosować ostrych ani żrących środków czyszczących.

1. Wyłączyć urządzenie przed czyszczeniem.
2. Wyjąć baterię z komory baterii.
3. Obluzować głowicę golącą przez obracanie jej w lewo i zdjąć ją. Ostrożnie zdjąć uchwyt ostrza tnącego.
4. Usunąć pozostałe włosy z uchwytu ostrza za pomocą pędzelka czyszczącego. Można również wydmuchać pozostałe włosy z uchwytu.
5. Nałożyć uchwyt ostrza tnącego na głowicę tnącą.
6. Nałożyć głowicę tnącą na urządzenie. Obrócić mocno w prawo, aż słyszalnie zatrzaśnie się na miejscu.
7. Nałożyć osłonkę zabezpieczającą na urządzenie.

Techniczne specyfikacje

Model..... HSM 3441 NE

Waga netto:..... ok 0,435 kg

Adapter zasilania Trymer do brody

Zasilanie:.....230 -240 V~, 50 Hz

Pobór mocy:..... maks. 10 W

Klasa ochrony:..... II

Akumulator

Bateria:..... 1x 1,5 V, Typ: MIGNON LR6, AA, UM3

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian technicznych i projektowych w trakcie ciągłego rozwoju produktu.

Urządzenie jest zgodne z aktualnymi dyrektywami CE, dotyczącymi zgodności elektromagnetycznej czy niskiego napięcia i produkowane jest zgodnie z najnowszymi przepisami bezpieczeństwa.

Ogólne warunki gwarancji

Producent / Dystrybutor udziela 24 miesięcy gwarancji na zakupione urządzenie. Okres gwarancji liczony jest od daty zakupu urządzenia.

W tym okresie uszkodzone urządzenie będzie bezpłatnie wymienione na wolne od wad. W przypadku, gdy wymiana będzie niemożliwa do zrealizowania, Nabywca otrzyma zwrot ceny zakupu urządzenia.

PL

Za uszkodzone urządzenie uważa się takie, które nie spełnia funkcji określonych w instrukcji obsługi, a przyczyną takiego stanu jest wewnętrzna wada fabryczna lub materiałowa.

Gwarancją nie są objęte uszkodzenia mechaniczne, chemiczne, termiczne, powstałe w wyniku działania sił zewnętrznych (np. przepięcie w sieci energetycznej czy wyładowania atmosferyczne), jak również wady powstałe w wyniku obsługi niezgodnej z instrukcją obsługi urządzenia.

Nabywcy przysługuje prawo do wymiany urządzenia na wolne od wad lub, jeśli wymiana jest niemożliwa, zwrotu gotówki tylko po dostarczeniu do punktu zakupu kompletnego urządzenia z oryginalnymi akcesoriami, instrukcją obsługi i w oryginalnym opakowaniu wraz z dowodem zakupu i prawidłowo wypełnioną kartą gwarancyjną (pieczątka sklepu, data sprzedaży urządzenia).

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczpospolitej Polskiej.

Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Nabywcy wynikających z przepisów Ustawy z dnia 27 lipca 2002 r. o szczególnych warunkach sprzedaży konsumenckiej oraz o zmianie kodeksu cywilnego (Dz. U. z 2002 r. Nr 141, poz. 1176).

Dystrybutor:
CTC Clatronic Sp. z o.o
ul. Opolska 1 a karczów
49 - 120 Dąbrowa

Usuwanie

Znaczenie symbolu „kubła na kółkach”

Należy zadbać o środowisko i nie wyrzucać urządzeń elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego.

Stare lub uszkodzone urządzenia elektryczne należy odstawić do miejskich punktów zbiórki.

Prosimy unikać potencjalnych zagrożeń dla zdrowia i środowiska poprzez nieprawidłowe metody utylizacji odpadów.

Przyczyniasz się do recyklingu i innych form utylizacji zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

Informacje na temat punktów zbiórki znajdują się na terenie danego miasta.

PL

Usuwanie baterii

- Wyjąć baterię z komory baterii urządzenia do usuwania włosów z nosa/ucha
- Zanieść baterię do właściwego punktu zbiórki lub dystrybutora. Tego produktu nie wolno wyrzucać wraz z standardowymi odpadami domowymi.